

Zmluva o nájme nebytových priestorov

uzavretá podľa ustanovení zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov
v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) medzi :

Článok I. Zmluvné strany

Prenajímateľ:

Názov: **Obec Oborín**
Sídlo : Oborín 125, 076 75
Zastúpený: Arpád Csuri
Kontaktná osoba: Arpád Csuri
Tel.: 056 – 6281 860 - 61
Fax: 056 – 6281 862
E-mail: oborin@oborin.eu
IČO : 00331805
DIČ :
IČ DPH :

Bankové spojenie :

Číslo účtu:

(ďalej len „Prenajímateľ“)

a

Nájomca:

Názov: **Záchranná služba Košice**
Právna forma: štátna príspevková organizácia
Zriadená: Zriaďovacou listinou Ministerstva zdravotníctva SR
č. 1842/1990-A/I-5 z 18.12.1990
Sídlo : Rastislavova č. 43, 041 91 Košice
Zastúpený: MUDr. Viliam Čislák, riaditeľ
Kontaktná osoba: Ing. Mária Koránová, manažér kvality
Tel.: 055 – 6814 393, 0903 625 540
Fax: 055 – 6814 480
E-mail: mk@kezachranka.sk

IČO :

DIČ :

IČ DPH :

Bankové spojenie :

Číslo účtu:

(ďalej len „Nájomca“)

Článok II. Úvodné ustanovenia

1. Prenajímateľ je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti „Polyfunkčný dom – Záchr. Zdravotná služ.“ zapísanej na liste vlastníctva č. 1, nachádzajúcej sa na ulici Kucany 41, Oborín súpisné číslo 41, ktorá je postavená na parc. č. 149/3, druh pozemku „zastavané plochy a nádvoria“, s výmerou 792 m², katastrálne územie Kucany, Správa katastra Michalovce, okres Michalovce, obec Oborín.
2. Prílohou č. 1 tejto zmluvy je kópia Výpisu z Listu vlastníctva (ďalej „LV“)..

Článok III. Predmet a účel nájmu

1. Prenajíateľ prenajíma Nájomcovi za nižšie uvedených podmienok nebytové priestory (ďalej len „priestory“) nachádzajúce sa na adrese Kucany 41, 076 75 Oborín, v uvedenej budove o celkovej ploche 72,12 m², na 1. nadzemnom podlaží. Priestory sa nachádzajú v budove, ktorá je na liste vlastníctva označená ako „Polyfunkčný dom – Záchr. Zdravotná služ.“, postavenej na pozemku parcela č. C KN 149/3 zapísanej na LV č. 1 k. ú. Kucany.

Predmetom prenájmu sú priestory v m²:

- a) Nebytové priestory – podľa Príloha č.2 – Nákres prenajatých priestorov s uvedením m², ktorá je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy

Miestnosť č. 5	13,6 m ²
Miestnosť č. 6	16,0 m ²
Miestnosť č. 7,8,9	7,32 m ²
Miestnosť č. 16	5,0 m ²
Miestnosť č. 10	5,8 m ²
Miestnosť č. 11	8,6 m ²
Miestnosť č. 14	9,3 m ²
Miestnosť č. 13	6,5 m ²

Spolu: 72,12 m²

2. Účelom tejto zmluvy je poskytnúť Nájomcovi nebytové priestory za účelom zabezpečenia prevádzkovania ambulancie záchranej zdravotnej služby – rýchlej zdravotnej pomoci, na základe zriaďovacej listiny Nájomcu a platného oprávnenia na prevádzkovanie ambulancie záchranej zdravotnej služby.
3. Nájomca sa zaväzuje užívať prenajaté priestory výlučne v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve a v súlade s právnymi predpismi, ktoré sa vzťahujú na predmet nájmu.
4. Prenajíateľ je povinný zabezpečiť do prenajatých priestorov dodávku energetických médií a služieb spojených s prenájomom: teplo, vodné, stočné a elektrickú energiu. (ďalej len „služby spojené s prenájomom“)

Článok IV. Doba nájmu

1. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť odo dňa 25.04.2010.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 24.04.2014.

Článok V. Nájom, spôsob jeho platenia a ostatné služby

1. Zmluvné strany sa dohodli na výške celkového ročného nájomného za predmet nájmu v sume 5.040,- EUR/rok vrátane DPH, 420,- EUR/mesačne vrátane DPH (za 72,12 m²)

Daň z pridanej hodnoty bude fakturovaná podľa platnej právnej úpravy.

2. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať Prenajíateľovi cenu za prenájom priestorov mesačne vopred na základe faktúry vystavenej Prenajíateľom, ktorú vystaví vždy do 15. dňa predchádzajúceho kalendárneho mesiaca, kde variabilným symbolom bude číslo faktúry. Faktúra je splatná do 15 dní odo dňa vystavenia faktúry.

3. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať Prenajímateľovi cenu za služby spojené s prenájmom mesačne podľa reálnej spotreby na základe faktúry vystavenej Prenajímateľom, ktorú vystaví po uplynutí príslušného kalendárneho mesiaca, kde variabilným symbolom bude číslo faktúry. Faktúra je splatná do 15 dní odo dňa vystavenia faktúry.
4. Ak Prenajímateľ poskytne Nájomcovi na užívanie pevnú telefónnu linku, Nájomca je povinný zaplatiť náklady spojené s jej užívaním, ktoré budú fakturované vo výške skutočných mesačných nákladov. Číslo telefónnej linky bude uvedené v Odovzdávaco-preberacom protokole – Príloha č.3 tejto zmluvy. Prenajímateľ súhlasí aj so zriadením vlastného telefonického pripojenia Nájomcu na náklady Nájomcu.
5. Nájomca je povinný zabezpečiť odvoz a likvidáciu komunálneho a biologického odpadu na vlastné náklady.
6. Nájomca je povinný uhrádzať skutočnú cenu za jednotlivé služby spojené s nájmom, ktorú Prenajímateľ platí dodávateľom týchto služieb. V prípade zriadenia samostatného odberného miesta s osobitným meraním pre Nájomcu, tento bude uhrádzať skutočnú cenu spotrebovaných médií. Nájomca si v prípade potreby môže zabezpečiť dodávku ostatných služieb od dodávateľa (tretej osoby) sám vo vlastnom mene s predošlým písomným súhlasom Prenajímateľa.
7. Ak Nájomca bude prenajaté priestory užívať obmedzene z dôvodu, že Prenajímateľ si neplní svoje povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy, má nárok na pomernú zľavu z nájomného podľa závažnosti obmedzenia. Výška prípadnej zľavy bude stanovená osobitnou dohodou zmluvných strán.
8. Prenajímateľ je oprávnený vykonať zmenu – zvýšenie nájomného uvedeného v bode 1 tohto článku, a to jednostranným písomným oznámením Nájomcovi z dôvodu inflácie nad 10 %, pričom sa bude vychádzať z oficiálnych štatistických údajov, ktoré zverejní Štatistický úrad Slovenskej republiky za predchádzajúci rok. Prenajímateľ je oprávnený zvýšiť nájomné o výšku inflácie na začiatku kalendárneho roka po splnení podmienok podľa predchádzajúcej vety.
9. Nájomné sa považuje za uhradené dňom jeho pripísania na účet Prenajímateľa. Zmluvné strany sa dohodli, že ak sa Nájomca dostane s platbou nájomného a platieb za služby spojené s nájmom do omeškania, zaväzuje sa zaplatiť Prenajímateľovi úrok z omeškania vo výške 0,5% z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania.
10. Ak sa v predmete nájmu nachádzajú huteľné veci ako je napr. nábytok, elektrospotrebiče apod., tieto nie sú súčasťou prenájmu a v prípade záujmu nájomcu o ich prenájom, budú predmetom dodatku tejto zmluvy.

Článok VI.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Prenajímateľ odovzdáva predmet nájmu Nájomcovi v stave spôsobilom na jeho riadne užívanie podľa účelu tejto zmluvy. Nájomca je oprávnený užívať predmet nájmu v rozsahu a spôsobom dohodnutým v zmluve, v súlade s prevádzkovým režimom udržiavať ho v stave, ktorý zodpovedá povahe a účelu nájmu a po skončení nájmu ho vrátiť v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie a prípadné rekonštrukčné práce vykonané so súhlasom Prenajímateľa.
2. Nájomca vyhlasuje, že sa so stavom nebytových priestorov riadne oboznámil, o čom je spísaný Odovzdávací-preberací protokol v dvoch origináloch, pre každú zo zmluvných strán po jednom výtlačku, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy ako Príloha č. 3. Pred odovzdaním prenajatých priestorov je Prenajímateľ povinný vykonať hygienickú maľbu priestorov.
3. Prenajímateľ je povinný zabezpečiť Nájomcovi plný a nerušený výkon práv spojených s nájmom nebytových priestorov, najmä zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je s užívaním nebytových priestorov spojené.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že bežné opravy spojené s obvyklým udržiavaním predmetu (do výšky 50,- EUR vrátane, ako je výmena žiarovky, a pod.) vykoná Nájomca na svoje náklady. Nájomca je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť Prenajímateľovi potrebu opráv nad rámec bežných opráv, ktoré má vykonať Prenajímateľ a umožniť mu vykonanie týchto opráv.

5. Nájomca je oprávnený realizovať stavebné úpravy predmetu nájmu len s predchádzajúcim písomným súhlasom Prenajímateľa s projektovou dokumentáciou a finančným rozpočtom. V prípade skončenia nájmu výpoveďou pred uplynutím doby nájmu Prenajímateľ sa zaväzuje uhradiť Nájomcovi pomernú časť nákladov za rekonštrukčné práce vykonané na predmete nájmu, ktorými zhodnotil predmet nájmu. Na uvedené sa vzťahuje odpočet amortizácie.
6. Nájomca na svoje náklady zodpovedá v plnom rozsahu za bezpečnosť technických zariadení a protipožiarnu ochranu prenajatých priestorov v zmysle zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarimi v znení neskorších zmien a doplnkov a zaväzuje sa vykonať všetky potrebné opatrenia na zabránenie vzniku požiaru resp. inej havárie. Zabezpečenie prenajatého priestoru hasiacimi prístrojmi a ich kontrolu zabezpečí Nájomca na vlastné náklady. Ak sa v prenajatých priestoroch nachádzajú stabilné protipožiarne zariadenia, ktoré sú v správe Prenajímateľa, kontroly a opravy týchto zariadení vykonáva Prenajímateľ. Spoločnú ohlasovňu požiarov zabezpečuje Prenajímateľ. Nájomca umožní technikovi požiarnej ochrany Prenajímateľa vykonať prehliadky v prenajatých priestoroch pre potreby kontroly plnenia úloh ochrany pred požiarimi a požiarnej prevencie.
7. Odborné prehliadky elektrických, plynových sietí, vodovodných rozvodov, protipožiarne revízie a pod. je povinný zabezpečiť Prenajímateľ v zmysle platných predpisov. Nájomca je povinný na požiadanie prenajímateľa sprístupniť predmet nájmu pre účely vykonávania odborných prehliadok a skúšok vyhradených technických zariadení a v prípade nutnosti umožniť vykonanie opravy, údržby a montáže. V prípade vzniku havárie, resp. jej hrozby je Nájomca povinný okamžite umožniť Prenajímateľovi prístup k zariadeniam (k rozvodu plynu, elektrine a podobne).
8. Prenajímateľ prehlasuje, že na nehnuteľnosť, v ktorej sa nachádzajú prenajaté priestory, má uzatvorenú poisťnú zmluvu pre prípad poškodenia alebo zničenia v dôsledku živelnej pohromy.
9. Nájomca sa zaväzuje udržiavať predmet nájmu v súlade so všeobecnými platnými hygienickými predpismi. Upratovacie práce a udržiavanie hygienického režimu si zabezpečuje nájomca na vlastné náklady. Prenajímateľ zabezpečí na svoje náklady deratizáciu a dezinfekciu predmetu nájmu.
10. Nájomca je povinný dodržiavať zákon č. 49/2002 Z. z. o ochrane pamiatkového fondu.
11. Prenajímateľ súhlasí s osadením informačnej tabule o sídle ambulancie záchranej zdravotnej služby prevádzkovanvej Nájomcom na predmete nájmu.
12. Nájomca nie je oprávnený prenechať predmet nájmu do nájmu, podnájmu alebo výpožičky tretím osobám.

Článok VII. Skončenie nájmu

1. Platnosť tejto zmluvy skončí:
 - a) dohodou zmluvných strán dňom uvedeným v dohode,
 - b) výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany v 3 mesačnej výpovednej lehote bez udania dôvodu,
 - c) výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany v 1 mesačnej výpovednej lehote z dôvodu ak:
 1. Nájomca stratí spôsobilosť prevádzkovať činnosť, na ktorú si nebytový priestor prenajal
 2. Nebytový priestor sa stane bez zavinenia Nájomcu nespôsobilý na dohodnuté užívanie
 3. Prenajímateľ hrubo porušuje svoje povinnosti v zmysle tejto zmluvy
 4. Nájomca hrubo porušuje svoje povinnosti v zmysle tejto zmluvy
2. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede. Účinky doručenia výpovede sú splnené aj vtedy, ak príjemca výpovede si túto nevyzdvihol v odbernej lehote alebo jej prevzatie odmietol.
3. Zmluvné strany sú povinné sa počas plynutia výpovednej doby riadiť touto zmluvou.

Článok VIII. Doručovanie

1. Všetky písomnosti sa považujú za doručené aj v prípade neprevzatia zásielky odoslanej poštou zmluvnou stranou na adresu sídla/miesta podnikania druhej zmluvnej strany alebo na adresu uvedenú v záhlaví Zmluvy. Za deň doručenia sa považuje 15-ty deň po odoslaní písomnosti zmluvnou stranou v prípade odoslania pošty doporučenou poštou.

Článok IX. Záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa riadia zákonom č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov a súvisiacimi právnymi predpismi.
2. Zmluvné strany súhlasia s tým, že všetky eventuálne súdne spory spojené s touto zmluvou patria do výlučnej kompetencie súdov Slovenskej republiky.
3. Pokiaľ niektoré z ustanovení tejto zmluvy je neplatné, alebo sa stane neskôr neplatným, nemá to vplyv na platnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy. V prípade, že niektoré z ustanovení tejto zmluvy je neplatné, alebo sa stane neskôr neplatným alebo neúčinným zaväzujú sa zmluvné strany, že ho nahradia ustanovením, ktoré najviac zodpovedá pôvodnej vôli strán a účelu podľa tejto zmluvy.
4. Prenajímateľ a Nájomca sa zaväzujú, že obchodné a technické informácie, ktoré im boli zverené zmluvným partnerom nesprístupnia tretím osobám bez jeho písomného súhlasu alebo tieto informácie nepoužijú pre iné účely, ako na plnenie podmienok tejto zmluvy.
5. Táto zmluva sa môže meniť a dopĺňať len na základe dohody oboch zmluvných strán, a to formou písomného dodatku, ktorý sa po jeho podpise zmluvnými stranami stáva neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
6. Obe zmluvné strany sa s obsahom tejto zmluvy oboznámili, prehlasujú, že jej porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali. Táto zmluva je vyhotovená a podpísaná v dvoch rovnopisoch po jednom pre každú zmluvnú stranu.

V Oboríne dňa 20.04.2010

V KOŠICIACH dňa 17.4.2010

Prenajímateľ:





Csuri Arpád
starosta obce Oborín

Nájomca



MUDr. Viliam Čislák
riaditeľ Záchranej služby Košice

Dodatok č. 1
k Zmluve o nájme nebytových priestorov zo dňa 20.04.2010
uzavretej medzi

Prenajímateľom: **Obec Oborín**
sídlo: Oborín 125, 076 75 Oborín
zastúpený:*CSURI ARPAD*....., starosta
IČO: 00331805

a

Nájomcom: **Záchranná služba Košice**
právna forma: štátna príspevková organizácia
zriadená zriaďovacou listinou MZ SR č. 1842/1990-A/I-5 z 18.12.1990
sídlo: Rastislavova 43, 041 91 Košice
zastúpená: MUDr. Ján Hencel, riaditeľ
IČO: 00606731

I.

Zmluvné strany súhlasne konštatujú, že je medzi nimi uzavretá Zmluva o nájme nebytových priestorov zo dňa 20.04.2010 (ďalej len „zmluva“).

II.

Zmluva sa mení nasledovne:

I. Článok V. bod 3. znie nasledovne:

„Nájomca sa zaväzuje uhrádzať Prenajímateľovi cenu za služby spojené s prenájomom na základe faktúry vystavenej Prenajímateľom, ktorou bude Prenajímateľ refakturovať Nájomcovi náklady vyúčtované príslušnými dodávateľmi služieb. Faktúra je splatná do 15 dní odo dňa jej vystavenia.

II. V Článku V. bode 6. sa vypúšťa prvá veta.

III. V Článku V. bode 9. sa v druhej vete text „úrok z omeškania vo výške 0,5 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania“ nahrádza textom „úrok z omeškania podľa predpisov občianskeho práva“.

III.

- Ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú týmto dodatkom nezmenené.
- Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- Tento dodatok sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z toho každý s platnosťou originálu, pre každú zmluvnú stranu po jednom.

V *Oboríne* dňa *13. 9. 2011*.....

Prenajímateľ:

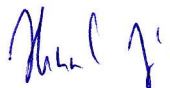


Obec Oborín



V Košiciach dňa *12. 9. 2011*.....

Nájomca:



Záchranná služba Košice
MUDr. Ján HENCEL, riaditeľ

